

中央民族大学“985工程”中国少数民族语言文化教育边疆史地研究创新基地文库
中国少数民族非物质文化遗产研究系列

主编◎文日焕

肌肤上的文化符号

——黎族和傣族传统文身研究

JIFU SHANG DE WENHUA FUHAO

刘 军◎著

 民族出版社

中央民族大学“985工程”中国少数民族语言文化教育边疆史地研究创新基地文库
中国少数民族非物质文化遗产研究系列

主编◎文日焕



肌肤上的文化符号

——黎族和傣族传统文身研究

JIFU SHANG DE WENHUA FUHAO

刘 军◎著

 民族出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

肌肤上的文化符号：黎族和傣族传统文身研究 / 刘军著. -北京：
民族出版社，2007.5

(中国少数民族非物质文化遗产研究系列)

ISBN 978-7-105-08302-2

I. 肌… II. 刘… III. ①黎族-文身-研究 ②傣族-文身-研究
IV. K892.381 K892.353

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 073424 号

民族出版社出版发行

(北京市和平里北街 14 号 邮编 100013)

<http://www.mzcbs.com>

千太阳文化微机照排 民族印刷厂印刷

各地新华书店经销

2007 年 5 月第 1 版 2007 年 5 月北京第 1 次印刷

开本：787 毫米×1092 毫米 1/16 印张：21.25 字数：292 千字

印数：1-2620 册 定价：58.00 元

ISBN 978-7-105-08302-2/K·872 (汉 495)

该书如有印装质量问题，请与本社发行部联系退换

(编辑室电话：64272078；发行部电话：64211734)

文字、图片版权所有，未经许可，不得复制

内容摘要

中国自古就是一个多民族国家，文化多样性极为鲜明。文身文化同样历史悠久、资源丰富。到20世纪中叶，传统文身仍在黎、傣、独龙、布朗、基诺、高山等部分民族中传承和流行。时至今日，其遗迹仍依稀可见。

同属百越族系的黎族和傣族的文身传承时间最为长久，也最具代表性。本书即以这两个民族为对象，在广泛吸收前人研究成果的基础上，结合自己的田野调查资料，对其传统文身进行比较研究，同时兼及其他民族的文身情况，并力图在资料性、系统性、理论性等方面有所突破。

本书共十部分（含前言和导论），插图二百余幅。

前言，简要介绍了本书的选题缘由和特点。

导论，介绍了文身的类型、特点及其起源和发展的历史，考察了文物古迹、历史文献中的文身资料和近现代国内外的民族学实证资料，概述了国内外关于文身，尤其是黎族和傣族文身研究的历史和现状。

第一章，主要对黎族和傣族文身起源的神话与传说故事，历史文献和壁画中有关黎族和傣族文身的记载，以及黎族和傣族文身的历史变迁、近现代的传承与遗存状况进行了总结分析。

第二章，对比分析了黎族和傣族文身群体的性别、年龄、文身部位及施文次序等。

第三章，结合大量图片资料，重点探讨分析了黎族和傣族文身元素与图式的种类、特征和象征意义。

第四章，介绍了黎族和傣族的文身工具、文身颜料和麻醉与消炎镇痛的措施，以及文身师和文身技术的传承情况。

第五章，比较分析了黎族和傣族文身的时间、场所及施文程序与禁忌的异同。

第六章，运用民族学、文化人类学的功能理论，从自观和他观双重视角出发，研究阐释了黎族和傣族文身的社会文化功能。

第七章，从地理环境、宗教信仰、思维模式、行为习惯、族群冲突与战争等视角出发，深刻剖析了黎族和傣族文身长期留存传承的原因。

第八章，重点探讨了黎族和傣族文身的文化与学术研究价值、文化遗产地位，以及对其进行抢救和静态保护的重要意义与紧迫性。

关键词 黎族，傣族，传统文身

Abstract

China has been a multi-nationality country with diverse cultural characteristics since ancient times. Tattoo culture is also long in history and rich in resources. In the mid 20th century, traditional tattoo was still popular among some ethnic minorities such as the Li, Dai, Drung, Blang, Jino, and Gaoshan nationalities. Even up to this day, its traces can still be found.

The Li and Dai nationalities, both belonging to Baiyue clan, have the longest history of tattoo inheritance and the most distinctive characteristics. Taking these two nationalities as subjects, this book is intended to make a comparative study on their traditional tattoos based on a wide absorption of earlier studies and the data obtained from the author's field investigations. It attempts to make some breakthroughs in information, as well as systematic and theoretical studies.

This book contains 10 chapters (including Foreword and Introduction) with more than 200 pictures.

Foreword gives a general description of the reasons for choosing this topic and the characteristics of this book.

Introduction first makes a general introduction of the types, traits, origins and development history of tattoo. It then examines tattoo materials in cultural relics, historical documents and ethnological empirical

information both at home and abroad in modern times. Finally, it provides a general review of the studies made at home and abroad in history as well as today on tattoos, especially on tattoo of the Li and Dai nationalities.

Chapter One mainly summarizes and analyzes the myth, legends, historical documents and records in frescos about the origins of tattoo as well as the inheritance and remains of tattoo in modern times of the Li and Dai nationalities.

Chapter Two makes a comparative analysis of the similarities and differences between the tattoo people of the Li and Dai nationalities in terms of gender, age, parts of body and sequence of tattoo.

Chapter Three focuses on the analysis of tattoo elements, types of tattoo patterns, traits and their symbolic meanings of the Li and Dai nationalities based on a large number of pictures.

Chapter Four delineates not only the tools, colors of tattoo and the methods of anesthesia and pain easing, but also the tattoo makers and transmitting of tattoo skills.

Chapter Five provides a comparison and analysis of the similarities and differences of the tattoo of the Li and Dai nationalities with regard to time, place, sequence and taboo.

Chapter Six examines the social and cultural functions of tattoo of the Li and Dai nationalities by using functional theories of ethnology and anthropology in both etic and emic perspectives.

Chapter Seven analyzes in depth the reasons of the long history of tattoo of the Li and Dai nationalities in views of geographical environment, religious beliefs, thinking modes, behaviors and habits, and conflicts and wars between ethnic groups.

Chapter Eight mainly discusses the cultural and academic values of the

Li and Dai tattoo, tattoo's cultural relic status as well as the importance and urgency of rescuing and static protection of tattoo.

Key Words: the Li nationality, the Dai nationality, traditional tattoo

内容旨要

中国は、古来より一つの多民族の国であり、文化の多様性は極めて鮮明である。刺青文化も歴史は悠久で、資源は豊富だ。二十世紀半ばまで、伝統刺青はやはりリー族、ダイ族、トーロン族、ブーラン族、シーヌオ族、高山族などの少数民族の中で伝承され流行っている。今時になってその遺跡は依然としてぼんやりと分かる。

同じく百越族系に属するリー族とタイ族は刺青を伝承する時間が一番長くしかも代表性を持つ。本書はこの二つの民族を対象に今までの研究成果を参考にした上で個人の調査資料と結び合わせ、二つの民族の伝統刺青に関する比較研究を行った。同時にほかの民族の刺青事情にも少し触れることにした。また、資料（特に写真資料）、体系、理論各面では前説をある程度乗り越えようと努めている。

本書は前書きを含めて十章である。挿絵は二百ぐらい。

前書きは国内外における刺青の歴史と現状に関わる研究及び本課題を選ぶ原因。

序論、まず刺青の種類、特色及びその起源と発展の歴史を纏めて紹介する。次に文物古跡、歴史文献にある刺青の資料、近現代国内外における民族学の実証資料を考察する。

第一章、主に様々な資料を分析する。リー族、ダイ族刺青の起

源についての神話と伝説物語、歴史文献と壁画の記載、近現代の伝承と遺物の状況など。

第二章、リー族、ダイ族の刺青コロニーの性別、年齢、刺青部位及び刺青次第の異同を比較する。

第三章、大量な写真資料を結び合わせ、リー族とダイ族の刺青元素及び図案の種類、特徴と象徴する意味を分析する。

第四章、リー族、ダイ族の刺青道具、顔料、麻酔剤、消炎鎮痛剤の種類、作り方と使い方を紹介する。それから刺青師及び刺青師の技能の伝承状況を紹介する。

第五章、リー族、ダイ族刺青の時間、場所及び順序、禁忌の異同を比較して分析する。

第六章、民族学、人類学の理論を応用して主観と客観の角度からリー族、ダイ族刺青の社会文化機能を述べる。

第七章、環境地理、宗教と信仰、思惟方式、行動パターン、族群の衝突と戦争などの視点よりリー族とダイ族の刺青が時間長く保存され、伝承されてきた原因を分析する。

第八章、リー族とダイ族刺青の文化価値と学術価値を検討する；刺青そのものの物質性を非物質性；刺青の文化遺産となる地位及び緊急措置、静態保護問題などについて述べる。

キーワード：リー族、ダイ族、伝統刺青

序一

刘军同志的专著《肌肤上的文化符号——黎族和傣族传统文身研究》即将出版了，嘱我作序，乐而为之。

刘军同志是我校民族学系的第一届本科学生，毕业后长期在本校民族博物馆从事民族文物的征集、管理、展示和研究工作，研究方向以民族服饰为主。

2003年，他考取了我的博士研究生，在职攻读民族学专业中国西南民族研究方向博士学位。2004年，在确定学位论文选题时，他毅然选择了《黎族与傣族传统文身比较研究》，我亦赞同并支持他的选择。我们确定此题，主要有三点考虑：一是我国西南和中东南民族地区，是我国文身文化历史最悠久、传承时间最长的地区，也是至今仍保留有原始文身遗迹的地区，特别是西南地区的百越、百濮等古代民族及傣、布朗、德昂、佉、基诺、独龙等现代民族，都有文身的历史。文身历来就是西南民族历史和文化研究的重要内容之一。二是关于文身的记录和研究古已有之，民国成立以后更多，但不同民族间的比较研究还较为少见，研究广度和深度特别是深入的实地田野调查力度不够。三是随着文身老人的相继谢世，现代诸民族的传统文身遗迹已处于濒临消失灭绝的状态，再不抓紧时间进行抢救性的田野调查和影像资料的拍摄工作，将悔之晚矣。尤其是在全世界都在大力抢救和保护物质与非物质文化遗产的今天，文身的调查研究和静态保护工作也不应被忽略。从这个角度来说，此题不

仅具有重要的理论意义，而且具有重要的现实意义。选题本身也体现了作者敏锐的学术观察力、强烈的事业心和历史责任感。

2005年夏，在作了充分的准备后，刘军同志克服工作繁忙和脚部摔伤未愈等困难，先后深入云南省西双版纳傣族地区和海南省黎族地区进行田野调查，获取了大量的第一手文字和图片资料，为论文的撰写和研究工作奠定了坚实的基础。2006年4月，他在未影响本职工作的前提下，圆满完成了论文的写作，于5月30日顺利通过答辩，并获得答辩委员们的一致好评。本书就是在其毕业论文的基础上修改而成的。

我认为，本书在写作方面的优点是选题新颖，视角独特，材料丰富，图文并茂，布局严谨，行文通畅，论证有理有据，态度认真求实，一无炫玉贾石，唯有逊志时敏，堪称近些年来学术界关于中国少数民族文身研究方面的佳作。

从内容和研究方法来看，我认为本书的主要贡献有四：

第一，对国内外，尤其是国内有关文身文化的研究和少数民族中的文身遗存进行了全面梳理和总结，在此基础上选择了最具典型性的黎族与傣族文身进行比较研究，研究的广度、深度乃至系统性和理论性等方面都不乏超越前人之处。

第二，本书是近二十年来祖国大陆学术界关于文身研究的第三部专著。本书在资料，尤其是图片资料的采集与运用方面有较大突破，种类和数量都较前人更加丰富多彩，令人视野大开，读来爱不释手。

第三，对黎族和傣族文身产生的文化背景、社会功能、长期传承延续的原因、发展与变迁等进行了多学科多视角的探讨分析，颇有创见，不乏理论深度和学术价值。

第四，论述了文身的文化遗产地位及对文身遗存进行抢救与静态保护的重要意义和迫切性，从新的视角和高度对文身的价值进行了重新定位，具有重要的现实意义。

文身是人类最古老、传承时间最长久的文化现象之一，也是内涵丰富、涉及面极广的文化现象之一。在文身的起源与发展变迁、文身的功能、文身元素与图式的象征意义等研究领域，都还存在不少争议乃至未解之谜，在中国少数民族文身遗存的抢救与静态保护方面也有大量的工作要做。希望刘军同志以本书的出版为新的起点，继续开展广泛的田野调查，深入挖掘考古成果和历史文献中的文身资料，更好地学习和借鉴前人的研究成果，不断拓展研究范围，提高研究水平，为文身文化的研究和中国少数民族文身遗存的抢救与静态保护作出更大的贡献。

邵献书

2006年12月1日

序二

刘军之著《肌肤上的文化符号——黎族和傣族传统文身研究》一书即将面世，邀我写篇序言，我多次推脱未果，只能以小文为序。

文身，似乎是一个远离当代生活的古老话题，其实它就在我们身边，而且经常与我们遭遇。若想正确对待它，就必须有一定的文身知识，否则就会出笑话，甚至会毁坏某些历史文化。有一座图书馆，藏有一部《琼州海黎图》画册，极为珍贵。该馆保管人员在整理上述画册时，不知黎族有文身风俗，误以为画册上黎族妇女脸上的“黥面”图案是脏物，费了九牛二虎之力，才把“黥面”处理掉了，事后还以“去污有功”受到嘉奖。这个令人啼笑皆非的愚蠢行为，毁坏了珍贵的历史文物。这一教训告诫人们，应该重视文身文化。一个文化工作者应该有起码的文身知识。

文身是在一定历史条件下出现的，而且一直没有中断过。在我国新石器时代的陶偶、彩陶上就有文身形象，在中南、东南、西南、东北地区还有文身记载。过去有些学者曾研究过文身，但是仅看文献典籍，或者记录民族学文身图样，这是不够的。为了作好这项研究，必须进行田野调查，结合考古和文献，不仅要描述文身之形，还要解释其意。从目前情况看，我国能作此研究者寥寥无几，刘军同志就是其中之一。

刘军的《肌肤上的文化符号——黎族和傣族传统文身研究》一书，对我国文身历史文化的变迁、现状，文身程序、工具、图案及

其解析、信仰和当前抢救工作等，都作了全面、系统的研究，还附有二百多幅图片。这是目前我国研究文身最全面的著作，具有重大意义。他之所以能做到这一点，是因为具备两个有利条件：一是他身为中央民族大学民族博物馆副馆长，能经常接触民族文物，在征集文物中进行田野调查，有丰富的民族文化知识，这一经历使他能对文身的价值有充分的认识；二是他在考取在职博士研究生后，有机会读书、上课，又以文身研究为博士论文，能在学术理论上进行升华，因此在他的著作中得到应有的反映，在博物馆陈列展览上也有新的硕果。

事实上，我作为该大学的兼职教授，对中央民族大学的每一项成就都感到欣慰，该大学可以说是我的第二母校。我在北京大学读书期间，就在该校就读过原始社会史和民族志，师从于林耀华先生，而上述专业也是我长期研究的领域。20世纪80年代，林耀华、宋蜀华先生曾推荐我去主持民族博物馆工作，并邀我谈话，后因一些客观原因而搁浅，但我一直关心该馆的建设。现在他们建设了宽敞的馆舍，又有一批专业人才，使该馆成为民族院校博物馆中的佼佼者。

刘军所研究的黎族、傣族文身专题，我还是比较熟悉的。1962年我曾到西双版纳进行过数月调查，还搜集到一本傣族文身图样，现藏于中国国家博物馆，事后又写了一本《西双版纳见闻录》；黎族我也调查过五六次，也涉及文身内容，事后写有《三亚土著》一书。

从我国研究文身现状和我个人调查看出，刘军所著之书有若干特点：第一，该书在广泛搜集资料的基础上，对我国黎族、傣族文身进行了全面、系统的研究，其中有许多资料是在田野调查中发现的；第二，黎族、傣族文身不同，但他们都是越人后裔，有历史上的联系，该书将两者结合起来，进行比较研究，因而能以更广阔的视野观察我国中南、东南、西南民族的文身文化，突破了前人的研究视野。第三，书中大量应用图像，做到了文图结合，相得益彰，这是一般民族学研究所缺乏的，该书开了一个好头。

刘军之作还有一层意义，在传统文化日趋消失的今天，该书及其田野调查具有抢救文化的意义。在当前非物质文化遗产保护工作中，像文身这样的濒危文化是否要抢救，文身是否是迷信，还是有争议的。我认为文身是一种濒危的民族文化，有关民族已放弃这种习俗，用不了一二十年，它就会消失，这是上述民族的选择，是应该尊重的。事实上，把文身保护下去是不可能的。但是文身具有重要的历史价值、艺术价值和文化价值，虽然不能永远传承下去，但应该把文身文化保存下来，所以当前该书所开展的文身调查、影像记录具有抢救作用。

我认为对文身的抢救工作应该进一步深化，机不可失，失不再来。首先应该对我国某些民族的文身文化进行全面调查，记录口述史，写出文身专题调查报告，保证其资料性、科学性，这将是传诸后世的历史性著作。其次应该对各民族现存的每个人的文面、文身图案进行临摹，编辑成册，同时拍摄录像，使形象化的文身资料完整地保存下来。此外，还应该搜集文身方面的实物，如文身工具、文身图样抄本、染料、文身治疗工具和药物，等等。这些实物不仅是研究文身的物证，也是有关博物馆收藏的重要物品。

宋兆麟

2006年12月5日于北京

前 言

我1987年6月毕业于中央民族学院^①民族学系民族学专业，留校工作之初，主要从事民族理论与民族政策课程的教学等工作。1990年1月，我调入本校民族博物馆，此后一直从事民族文物的征集、保护、展示宣传和研究工作，曾多次赴民族地区征集文物、开展田野调查工作，对少数民族的传统文化，包括文身文化逐渐产生了浓厚的兴趣和深厚的感情。拙作《试析我国少数民族传统服饰中的原始文化遗迹》^②、《中国少数民族服饰》^③中曾涉及文身的内容。但实事求是地说，当时我对文身的了解和认识还是相当肤浅的。2002年12月，我带队赴云南省怒江傈僳族自治州征集文物，由于冬季大雪封山，独龙江考察计划未能实现，但贡山独龙族怒族自治县民委的唐新国同志还是带我们考察了位于丙中洛乡的一个独龙族移民山村——双拉村小茶腊组。在那里，我不仅第一次亲眼见到了“文面女”（当地俗称），而且小唐的一句半开玩笑的话令我深受触动，至今仍记忆犹新。他说：“刘馆长，我们的文面女也是文物啊！”从那一刻起我就下定决心，以后一定要开展文身方面的调查研究和抢救工作。2003年9月，我考取了中央民族大学民族学与社会学学院的博士研究生，开始师从邵献书教授攻读民族学专业中国西南民族方向博士学位。2004年年底，在考虑学位论文选题时，我和导师的意见又不谋而合，《黎族与傣族传统文身比较研究》被确定为论文题目。可以说，这一选择既是自身职业和兴趣所致，也是导师邵献书教授